

**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande  
**Band:** 64 (1926)  
**Heft:** 37

**Artikel:** Onna crana dzozetta  
**Autor:** Suzette  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-220514>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# CONTEUR VAUDOIS

JOURNAL DE LA SUISSE ROMANDE

PARAISANT LE SAMEDI



Rédaction et Administration :  
Imprimerie PACHE-VARIDEL & BRON, Lausanne  
PRÉ-DU-MARCHÉ, 9

Pour les annonces s'adresser exclusivement à

L'Agence de publicité : Gust. AMACKER  
Palud, 3 — LAUSANNE

ABONNEMENT : Suisse, un an Fr. 6.—  
six mois, Fr. 3.50 — Etranger, port en sus.

ANNONCES

30 cent. la ligne ou son espace.

Reclames, 50 cent.

Les annonces sont reçues jusqu'au jeudi à midi.

## EH! BIEN OUI, C'EST AUJOURD'HUI

**E**H! bien, oui, c'est aujourd'hui que s'ouvre le septième Comptoir suisse d'alimentation, de Lausanne. On ne peut n'en pas parler.

Il a ses détracteurs, le Comptoir. Ils en contestent l'utilité ou tout ou moins trouvent excessive sa répétition chaque année. Tous les deux ans, disent-ils, ce serait très suffisant.

Répliquons à cela que c'est le canton de Vaud qui, le premier, en Suisse, a donné l'exemple de ces foires d'échantillons. Il y a bien des années déjà, c'était dans la première moitié du siècle dernier, MM. Benjamin Corbaz et Philippe Pflüger, créèrent à l'avenue de l'Université (Chemin Neuf), dans une des maisons basses, à droite, en montant, une exposition permanente des produits de l'industrie nationale. Les industriels et commerçants, en échange d'une modeste taxe de location, pouvaient exposer là les objets, outils et machines de leur fabrication.

Notons, en passant, qu'à cette époque la Riponne était un agreste vallon, au fond duquel coulait le Flon, dont les eaux, encore limpides à cet endroit, alimentaient les bains publics de Bo-veratte. Pour aller au Chemin neuf, on suivait, de la Madeleine, c'est-à-dire sur la rive gauche, un étroit chemin à flanc de coteau.

Plus tard, on combla le vallon et l'on établit la place actuelle de la Riponne. De son côté, l'exposition ouverte par MM. Corbaz et Pflüger vint s'installer, sous le nom de Bazar vaudois, dans le bâtiment de la place St-François, où est encore, sous le même nom, cet important commerce.

Peu après, il y eut, à l'ancien Casino, Derrière-Bourg, élégant édifice aujourd'hui démoli, une exposition des produits de l'industrie vaudoise. C'était, si nous ne faisons erreur, la Société industrielle et commerciale, qui, avec l'appui de l'Etat et de la Commune, avait pris l'initiative de cette exposition.

Puis, pendant plusieurs années, durant lesquelles eurent lieu les expositions nationales suisses de Zurich, Genève et Berne, il n'y eut plus d'entreprises de ce genre à Lausanne.

La guerre interrompit tout cela. Quand elle fut terminée et que les esprits se furent un peu remis de leurs émotions et de leurs soucis, la Société industrielle et commerciale, toujours appuyée par l'Etat et la Commune et, si nos souvenirs sont fidèles, par une société auxiliaire, organisa une Foire vaudoise d'échantillons dans quelques salles des Galeries du Commerce. Son succès fut grand, tant pour ce qui concerne les exposants, qui répondirent nombreux et avec empressement à la convocation, que pour ce qui concerne les visiteurs, accourus en foule. Plusieurs transactions eurent lieu entre ces deux catégories. Cause oagnée.

Un tel succès appellait une récédive. Elle arriva, mais, cette fois, au Casino de Montbenon, beaucoup plus vaste. La réussite de cette seconde foire dépassa celle de la première.

C'est ce qui engagea les promoteurs à étudier l'institution d'une Foire suisse. Tout d'abord, on avait pensé que cette foire, si l'idée s'en réalisait, aurait lieu alternativement dans les villes principales de la Suisse. Les Vaudois ne songèrent nullement à l'accaparer à leur seul profit. Mais

les Bâlois, que le succès des deux Foires de Lausanne avait mis en appétit, décidèrent de créer la Foire suisse d'échantillons. Elle devait toujours se faire à Bâle, toutes les années. Les Vaudois répliquèrent par la création du Comptoir, dont les autorités fédérales voulurent bien faciliter l'organisation, en dépit de l'opposition de Bâle, qui prétendait à un monopole.

Lausanne avait proposé à Bâle l'alternance; c'est-à-dire que la Foire se serait faite une année à Bâle et l'année suivante à Lausanne. Les Bâlois furent irréductibles. Ils durent cependant capituler devant l'obstination des Lausannois, appuyés par l'autorité fédérale. Mais il fallut transiger, c'est-à-dire qu'on scindât la Foire: à Lausanne, l'agriculture et l'alimentation; à Bâle, tout le reste.

Et voilà sur quel pied nous marchons depuis quelques années. Et ça va très bien.

Le Comptoir suisse de Lausanne a par ses résultats, justifié son existence. Son succès est assuré; ses initiateurs doivent être chaleureusement félicités de leur fermeté et ont droit à la sincère reconnaissance du pays.

Vive le VII<sup>e</sup> Comptoir!

J. M.



## ONNA CRANA DZOZETTA

**O**! ma fai! La Liénôre dâo tsati dé Romont l'étâi 'na ride crâna dzozetta! Sû allaie pé Mezire, l'autro dècândo, avoué lo cousin Daniet et la cousena Fanny, po vère et ôura sta dâma.

Quand no sein arrevâ, lo grand pailo dâo théâtre l'étâi tot plliein.

Po coumeinci, dâi z'hommo et dâi fenne, avoué dâi frusque dâi z'autro iâdzo, sant vegnie sû lé z'ègrâ et l'ant tsantâ on biau refredon. L'ein avâi on grand, pé derrâi, que l'avâi 'na coraille dé la métsance. L'étâi bin sû on régent que sé crayâi âo pridzo.

Aprî cein, l'ant fé veri 'na granta panosse qu'on lâi de lo ridô. Derrâi, l'étâi lo pailo dâo tsati de Romont, tot pilliet.

L'est arrevâ dâi sordâ po fére onna croissade, pé Djêrusalème. L'étâi lo monsû Robè, l'hommo à la Liénôre que coumeindâve lo bataillon. L'a tzardzi son frère Mainfroy de gardâ lo tsati et la vela tant qu'à son retô. Mâ, te possibillio âo mondo! Falliâi itre bornican po laissi 'na dzouvena et dzentia fenne quemet la Liénôre totta soletta pé Romont avoué sti Mainfroy. Quienna pouetta lufre!

L'est quemet la balle-mère à la pûra Liénôre, la dâma Sybille. L'étâi tot bounameint 'na villhie chipie que cresentâve la pourrà dzouvena por tot et po rein. L'étâi 'na balle-mère-dé la pillie crouie granna.

Mâ lo Mainfroy, l'étâi adî pi. L'arai volhiû fréquentâ la Liénôre et l'étâi quasû einradzi de vère que ne volhiâi rein ôure.

Trè z'ans sant passâ dinse. Lo monsû Robè l'a

envouyi son valet po dere que l'étâi ein preson bin liein et que falliâi lâi bailli de l'ardzeint po sé ratstetâ.

Lo Mainfroy l'a fé asseimbliant d'itre d'accoô. Mâ l'a fé tiâ lo pourro valet deif lo bou dé Romont quand s'est reintornâ.

Adan, la dâma Liénôre l'a rongni 'sa balle tresse et l'a einbardoffliâ sa tita avoué 'na pommade bronna. S'est vètia quemet on musicâre, l'a einpogni sa viouè, et viâ po Djêrusalème!

L'est arveiaie âo pi dâo tsati io l'étâi son hommo. L'a coumeinci à tsantâ ti les refredons dâi dzozets: Lé z'armaillis des Colombettes, Lâ-bast lâ-bâs!

Lo vilhio tsatelan l'a z'èta tot dzoïâo d'ôure clli galé couplliets: L'a de âo musicâre que volhiâi lâi bailli ion dâi dzozets po lo ramenâ tsi leu.

L'ant montâ lé z'ègrâ dâo tsati et l'ant trovâ les poûro cõo attatsi quemet dâi mâle bite. La Liénôre l'a binstoû recognû son hommo et l'a de: « L'est stisse que vû òreindre po mon valet! » Mâ vaitéc pas sta poison dé Robè que ne volliâve pas allâ avoué clli gringalet dé musicâre que reseimbliaie à sa fenno. Clli tatipote desâi que la Liénôre l'avâi âobliâ et n'avâi pas volhiû lo ratsetâ.

Adan, lo musicâre l'a de: « L'è mé que sû lo maître, ôro! Ié dâi tsausse, n'est pas po rein! Té fau veni avoué mé, sein rouspettâ! » L'a falliû martsi.

Aprî grant teimps, lé dou pélerins sé sant trovâ dein lo bou dé Romont. La pûra Liénôre crayâi adî que son hommo volliâve la recognaître et l'einbrânsi. Mâ l'âotro l'avâi lé gé clliou quemet 'na taupe et desâi mimameint dâo maû dé sa fenno!... clliâo z'hommo! vouâi!

Mâ, clli bornican dé Robè l'arâi bin dû sé mau-fiâ, mâ bernique! L'a bailli âo musicâre onna vilhie boellie dé ridô et l'a laissi se reintornâ tot solet. Po stisse, pû bin vo dere que l'étâi on tidié.

Mâ l'est clli crouï guieux que l'a fé 'na potta quand lo Robè l'est arrevâ dein lo pailo! quemet se l'avâi vu lo petou!

La Liénôre l'étâi dein son pailo po sé tsandzi. L'est arveiaie tote balla et l'a volhiû einbrânsi son hommo. Adan, lo Mainfroy l'a zû lo toupet de dere que sa balle-chère l'avâi fé tiâ lo valet et fasâi la galavardâ avoué dâi galant. Tsacon l'arâi volhiû lâi dere: « Meinteû! »

L'a falliû allâ ein tribunat. Po fini, lo monsû Robè l'a zû la compregnette décliûse et l'a de à son frère: « Vâo tou té kaisi? — Nâ! — Eh bin, ran! » L'a èterti avoué son sâbre et nion n'a plliorâ clli bregand.

Alôo, la dâma Liénôre l'a rebailli la vilhie boellie dé ridô à son hommo que l'est restâ tot motset d'itre tant bedan et que l'a de: « Teinlèvine! L'è té, lo musicâre! T'a zû lo corâdzo dé veni mé queri tsi lé z'infidèles et mé que volhiavo t'è laissi borlâ totta viveinta! Respet por té, et po lé dzozettes! »

Et no z'ein bu 'na botolhie dé Dézalâ, avoué lo cousin et la cousena à la santâ dé totte lè brave fenne dé Romont et de pllie liein.

Suzette à Djan-Samüet.

Dialogue conjugal. — Oui, oui, vous venez m'embrasser chaque fois que vous avez besoin d'argent...

— Trouvez-vous que je ne vous embrasse pas assez souvent?